



# O Renal

BOLETIM INFORMATIVO

DA

ASSOCIAÇÃO DOS DOENTES RENAIIS DO NORTE DE PORTUGAL

ANO: 11 \*\*\* TRIMESTRAL – Jul/Ago/Set 2008 \*\*\* Numº 44 \*\*\* Preço: 0,50 Euro

## **EDITORIAL**

### ***VALE MAIS PREVENIR DO QUE REMEDIAR !!!***

Como todos nós sabemos e disso temos consciência que existem quase 2500 Doentes Renais em lista de espera, cada vez mais a lista de Transplantes Renais aumenta no nosso País, o que obriga os mesmos a aguardar em espera a sua vez vivendo dependendo do tratamento substituto dos nossos rins, porque nos hospitais se desperdiçam órgãos, pelo não cumprimento do estabelecido na Legislação actual, mesmo não tendo sido em vida declarado o estabelecido no «Renda», é caso para perguntar o porquê deste facto ?

É certo que existe um grande número de pessoas em Hemodiálise que são de uma população envelhecida e com bastantes restrições no que respeita a possível Transplante, mas tirando estas situações ainda ficam muitas pessoas em lista de espera, a mesma tem sido bastante aumentada.

Contrariamente a este princípio, cada vez mais se abrem novos Centros de Hemodiálise, para poder dar resposta ao número crescente de Insuficientes Renais Crónicos.

Com isto tudo apetece perguntar, existindo outras formas de tratamento, como sendo Diálise Peritoneal Contínua Ambulatória e a Automática, porque será que raras vezes nas consultas a nível Hospitalar nunca são, ou raramente o são, referidas como alternativa à Hemodiálise ?, se calhar evitava-se ao doente o seu transporte 3 vezes por semana, a fim de poder fazer o seu tratamento de 4 horas por sessão.

Será que quem tem o poder Político está consciente desta situação?, nós Associação pela nossa parte temos já há largos anos vindo a propor junto dos diversos Políticos da área da saúde, alertando para esta situação. Julgo que se as nossas propostas fossem tomadas em consideração, não seriam necessários abrirem-se mais e mais Centros de Hemodiálise e esta diminuição de Transplantes não se verificaria, ou será que também á Políticos com interesses em Centros de Hemodiálise ? .

Provavelmente alguns estarão admirados porque estarei a pôr o dedo na “ferida”, é fácil, já estou farto de tanta hipocrisia daqueles que tem o monopólio da Hemodiálise, transformando-se aos olhos dos Insuficientes Renais, que se não fossem eles os mesmos já teriam morrido. Por outro lado verifico a dependência do Estado que paga tudo, somente porque não quer ouvir o que à mais de 30 anos temos vindo a dizer, que deveriam iniciar-se rapidamente um processo de montagem em todos os Hospitais Nacionais de Centro de Hemodiálise de forma a acabarem os “lobis” existentes, nesta patologia.

Estou a escrever tentando alertar para o que se passa no nosso País, pois já se começa a saber da existência de pessoas que publicamente oferecem a venda de Rins, já enunciado em alguns Órgãos Informativos, com o fim de poderem saldar dívidas. Este alerta vem no sentido de na Associação dos Doentes Renais do Norte de Portugal estarem a receber via e-mail propostas de venda de rins, dos quais alguns já enviamos para a Policia com competência na averiguação, recebeu-se resposta do seu arquivamento por falta de provas. Julgo necessário estarmos atentos para saber se por detrás não estará já no nosso País montada uma rede para o tráfico de órgãos..



O Director

OS ARTIGOS PUBLICADOS SÃO DA INTEIRA RESPONSABILIDADE DOS SEUS AUTORES, E NÃO REFLETEM A OPINIÃO DA ASSOCIAÇÃO

ASSOCIAÇÃO DOS DOENTES RENAIIS DO NORTE DE PORTUGAL



Provedor Metropolitano dos Cidadãos com Deficiência

### **2ª SESSÃO DE ENCONTRO** **“ PENSAR POLITICAS PARA A DEFICIÊNCIA NO PORTO ”**

Promovido pelo Senhor Provedor Metropolitano do Porto para os cidadãos com deficiência, realizou-se nas instalações da APCC – Unidade Residencial de Vila Urbana de Valbom, a Sessão em epígrafe que teve a presença de diversos representantes de Associações de e para Deficientes, assim como alguns técnicos, que deram o seu contributo relativo ao tema em apresentação.

Esta Associação esteve representada com o nosso dirigente, Manuel Coelho Ribeiro.

Os temas em discussão foram, as transformações socioculturais, bioética e deficiência, tendo a participação de alguns técnicos, um professor catedrático formado em bioéticas, Dirigentes associativos entre outros.

Pela nossa parte fizemos uma intervenção no sentido de esclarecer informando os presentes sobre a Insuficiência Renal Crónica, abrangendo todas as áreas, desde a Hemodiálise, Diálise Peritoneal e Transplantação.

Foi prestada no inicio desta sessão uma Homenagem a Título Póstumo ao Dirigente, José Carlos Pinto Viana, que ao longo de mais de três décadas serviu solidariamente o Movimento Associativo, na Instituição, A.P.P.C. Associação Portuguesa de Paralisia Cerebral (Núcleo Regional do Porto), como Presidente da Direcção.

Entendemos que estas sessões são benéficas, mas não podemos deixar de manifestar a nossa discordância com o sistema implementado, pois, os palestrantes apenas podem falar a titulo pessoal e não em termos associativos, pormenor que já por diversas vezes fizemos sentir ao Sr. Provedor.

Manuel Coelho Ribeiro





# ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE ENFERMEIROS DE DIÁLISE E TRANSPLANTAÇÃO

A convite da APEDET, esteve no passado dia 27 de Julho do corrente ano no Hotel TRYP PORTO EXPO em Leça da Palmeira / Matosinhos, os dirigentes desta Associação Srs. Manuel Coelho, Viriato Gonçalves e Fernando Jorge, para assistir e participar no Simpósio acima indicado. Iniciaram-se os trabalhos cerca das 10 horas, tomando a palavra o Sr. Presidente da APEDET, o Sr. Enf. Vilares, o qual agradeceu a presença de todos, e dando a conhecer o porquê deste Simpósio e os temas a tratar.



Nas diversas intervenções viu-se uma unanimidade no tratamento dos diversos temas, como sendo o caso das competências dos enfermeiros na hemodiálise, bem como comprimento rigoroso que deverá existir no que respeita a tratar dos doentes com catéter em hemodiálise, isto devido ao grave problema destes mesmos doentes poderem facilmente contrair infecções, muitas vezes perigosas.



Também se abordou o facto das cotas mínimas de enfermeiros em sala de tratamento de hemodiálise, sendo por parte dos mesmos aconselháveis o mínimo de 1 enfermeiros para 5 doentes, em condições normais. Mas esta relação pode ser alterada para mais enfermeiros, isto porque a população em diálise é cada vez mais idosa, o que pode requerer outros cuidados adicionais, o que pode alterar este número de enfermeiros de 1 para 2 e o número de doentes de 5 para 6.

Foi também referido que é cada vez mais importante o enfermeiro falar com o doente, não limitando-se a liga-lo e desliga-lo da máquina, pois para haver uma melhor qualidade de tratamento o enfermeiro também tem que ter algumas indicações extra, valores médicos, para assim poder este programar melhor o tratamento que vai fazer ao doente, já sabemos que nem sempre isto é possível pois como atrás já foi referido, estamos a tratar de uma população cada vez mais envelhecida.



O nosso Dirigente Sr. Manuel Coelho, pedindo a palavra, agradeceu antes de mais o convite a nós dirigido para estarmos presentes neste Simpósio, aproveitando para demonstrar aos presentes que as preocupações dos enfermeiros nos diversos temas tratados, também fazem parte das nossas preocupações, essas por nós já apresentadas ao respectivo Órgão Governamental, no qual nós fazemos parte integrante, bem como muitas outras, como sendo o "Pacote de Diálise", que nos traz algumas dúvidas e preocupações e até ao presente não foram tidas em conta.

*Fernando Jorge, Viriato Gonçalves e Manuel Coelho*

**Caro Leitor:  
Faça-se sócio e colabore com esta associação**



## Cuide dos seus pés ! Os seus pés, também precisam de amor ! Orientações para os doentes diabéticos.

### AJUDA ESPECIAL

#### 1. Pessoas

- Só o seu médico  
Saberá encaminhá-lo para receber os cuidados que necessita.
- Não consulte pessoas ou Entidades que não sabem lidar Com estas situações . . .



#### 2. Sapatos

Compre sapatos de boa qualidade (valem o seu preço)

- Os sapatos devem ser de pele;
- Biqueira alta e larga,

#### SUGESTÕES

1. Compre os seus sapatos ao fim do dia . . .  
Quando os seus pés estão um pouco inchados.
2. Use meias de desporto grossas quando for comprar sapatos.



### COMO PROTEGER OS SEUS PÉS

#### 1. Antes de se vestir . . .

- Certifique-se de que não tem nada dentro dos sapatos
- Certifique-se que as suas meias se ajustam suavemente  
Aos seus pés sem pregas, dobras ou buracos.



#### 2. Usar sempre sapatos e meias

- Mude de meias pelo menos  
Uma vez por dia.



#### 3. Dê um passeio de hora a hora

- Quando sentado,  
Mantenha os pés no chão.



Continua na página nº. 8.

# Novas Tecnologias a serem preparadas para tratamento dos Insuficientes Renais Crónicos



## Criado colete que permite 'diálise móvel'

Baptizado de Awak, o colete funciona utilizando um método de diálise peritoneal de filtração do sangue.

Um colete com um aparelho portátil de diálise incorporado promete melhorar a qualidade de vida de pacientes com problemas nas funções renais.

A peça contém uma versão em miniatura das máquinas de hospital que limpam o sangue de pacientes cujos rins perderam a capacidade de extrair as toxinas do sangue.

Baptizada de Awak (sigla para *Automated Wearable Artificial Kidney*, ou Rim Artificial Automatizado Móvel), o colete funciona utilizando um método de diálise peritoneal de filtragem do sangue.

Neste tipo de diálise, um líquido é introduzido através de um cateter na cavidade abdominal.

À medida que circula e entra em contacto com o peritónio, uma membrana que recobre esta área, o líquido absorve as toxinas do sangue. O líquido é então retirado e deitado fora.

A novidade do colete é que a substância é reciclada e então reintroduzida no corpo, requerendo apenas cerca de um litro, afirmam os cientistas.

**"Vamos revolucionar o cenário para o tratamento de pacientes com doenças renais. Eles terão diálise contínua e não precisarão fazer as três visitas semanais aos centros de diálise"**, afirmou o médico Gordon Ku, empresa da Awak Technologies.

Os criadores do Awak dizem que o dispositivo providencia a remoção permanente das toxinas, mantendo um estado metabólico e bioquímico constante e evitando "choques" ou mudanças abruptas nesses parâmetros.

Estima-se que a comercialização do produto será iniciada em 2011, a um preço entre 1,5 mil dólares e 2,5 mil.

Fonte: <http://www.tvnet.pt/noticias/detalhes.php?id=33423>

## «TM» Sugere Tumores do Rim

O Grupo Português Génito-Urinário, em colaboração com a Pfizer Oncologia, lançou, no passado dia 24, no Hotel Westin Campo Real Golf & Resort, Turcifal (Torres Vedras), o livro Tumores do Rim.

Editada pelo urologista Fernando Calais da Silva, a publicação aborda de uma forma actualizada todos os aspectos da doença, do diagnóstico às mais recentes opções terapêuticas, e tem como principal objectivo alertar para «a importância do diagnóstico precoce e multidisciplinar de terapêutica no tratamento do cancro do rim».

De acordo com um *press release* de divulgação do livro, «só a interacção entre todos os especialistas envolvidos - médicos de família, urologistas, anatomopatologistas, oncologistas e imonologistas – permitirá o desenvolvimento de novas formas de abordagem com grande benefício para o doente».

Diz a mesma informação que apesar do prognóstico dos doentes diagnosticados com carcinoma de células renais ter vindo a melhorar e de Portugal apresentar um dos números mais baixos de novos casos tumores do rim da Europa, a taxa de mortalidade não tem diminuído. Segundo Calais da Silva, este é um facto que leva a crer que «é necessário investir mais diagnóstico precoce, que deve ser efectuado em todos os *check-ups*, e, sempre que haja queixas do foro urológico, deve realizar-se uma ecografia renal para despiste».





## **FESTA DE NATAL 2008**

CONVITE



A Direcção desta Associação tem a honra de convidar V. Ex.<sup>a</sup>.,  
seus Familiares e amigos a assistir à **FESTA DE NATAL** que em conjunto com a ADFA  
– Associação dos Deficientes das Forças Armadas, iremos levar a efeito para vós,  
no próximo dia **20 de Dezembro de 2008, pelas 15 horas**,  
nas Instalações da ADFA – Associação dos Deficientes das Forças Armadas.  
(Rua Pedro Hispano, n.º. 1105 - 4250-368 PORTO).

Esperamos pela vossa comparência considerando que a mesma  
tem por fim o convívio e a alegria entre todos.

A Direcção



**A Direcção da A.D.R.N.P.**

**Deseja a V. Ex.<sup>a</sup>.**

**e Exm.<sup>a</sup>. família**

**feliz Natal**

**E Prospero Ano Novo 2009**

*A Direcção*

### VISITA AO CENTRO DE HEMODIÁLISE DE MIRANDELA

Aproveitando uma passagem por Mirandela encontrando-se de férias a nossa funcionária Maria José, resolveu ir visitar o Centro em referência, fazendo um trabalho de socialização e conhecimento do mesmo, para além de levar uma palavra amiga e de solidariedade, para com os doentes em tratamento.

Apresentando-se na sua qualidade, o Sr. Enfermeiro Chefe Francisco Travassos, dado a não presença do Sr. Dr. Nunes de Azevedo, teve a amabilidade de a receber, prontificando-se logo a transmitir a actual situação do Centro assim como o respectivo funcionamento e ainda levando-a a conhecer o Centro e os Doentes que se encontravam em tratamento.

Após algumas trocas de palavras da dita funcionária, demonstrando o seu querer e a sua entrega à causa dos Insuficientes Renais, foi a mesma logo apoiada pelo Sr. Enfermeiro Chefe que se colocou na posição de lhe dar a conhecer os meandros da forma e respeitabilidade que é posta no tratamento aos doentes, tendo em conta que o tratamento passa pelo conhecimento individual e tratado não como utente, mas sim utilizando a humanização que

infelizmente está em muitos lados a não ser considerada.

O Centro é composto pelo Director Clínico, Dr. Nunes de Azevedo e mais 1 Nefrologista, 1 Assistente Social, 1 Nutricionista e 15 Enfermeiros.

Trata 127 doentes hemodiálizados permanentes e 12 novos doentes que se encontram em férias.

Tendo em conta a procura de lugar de muitos doentes renais que se encontram fora do País, o centro resolveu acabar com uma sala de reuniões para a transformar numa nova sala de diálise, dando assim resposta à procura.

Mais informou que tal atitude se deve ao facto de Chaves nem Bragança aceitarem doentes renais em férias.

Deixou um repto para Direcção da Associação para tentar levar a efeito uma iniciativa para com os doentes de forma a passar toda a informação e simultaneamente conviver com aqueles que representam.

Maria José



GINÁSTICA EM HEMODIÁLISE



**DOAÇÃO DE ORGÃOS  
É DOAR NOVA VIDA**



## PREVENÇÃO



**Cuide dos seus pés !  
Os seus pés, também precisam de amor !**

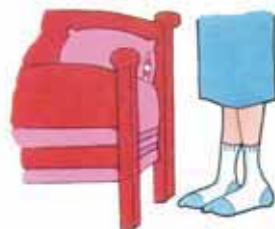
### 4. Lime as unhas dos pés mesmo Junto à extremidade dos dedos

- A melhor ocasião para fazê-lo é após o banho ou duche.



### 2. Mantenha os pés quentes

Se os seus pés arrefecerem durante a noite use meias



## PERIGO . . . CUIDADO !

### Objectos quentes . . .

- Sacos de água quente
- Almofada de aquecimento
- Cobertores eléctricos



### Também . . .

- A areia quente ou zonas à volta das piscinas podem queimar os seus pés



Nunca ande descaço



### Objectos duros

- Corta-unhas metálicos
- limas de unhas

### Também . . .

- rochas
- pedras
- esquinas
- pernas de móveis



Continua na página seguinte...

## PREVENÇÃO



**Cuide dos seus pés !  
Os seus pés, também precisam de amor !**

### Peças apertadas . . .

- Ligas
- Ligaduras elásticas
- Sapatos

Muito largas  
Muito altos (saltos)  
apertados



**Não Fume!**

### São perigosos . . .

- Removedores de calos ou calosidades
- Banhos com água quente
- Pensos adesivos



## Cuidado com os seus pés ! Os pés que salvar são OS SEUS !

Estes conselhos, não substitui os conselhos e indicações do seu médico.

### COBRADOR PRECISA-SE

Esta Associação como as demais, vive com alguns subsídios e quotas dos seus Associados, porém até ao final do ano transacto tínhamos, como sempre tivemos um cobrador, no entanto por motivos de saúde, o mesmo não pôde continuar.

Independentemente dos esforços que temos levado a efeito, até ao presente não conseguimos arranjar substituto, pelo qual tem andado a funcionária e alguns Dirigentes a tentar receber.

Precisamos de alguém que tenha condições para exercer esta função, dando preferência a Transplantado ou Insuficiente Renal que queira vir a candidatar-se a este lugar, agradecemos nos contacte pelos telefones: 22 61 61 542 ou 22 50 22 851.

Precisa-se urgente de Cobrador.

## INFORMAÇÃO

### PLATAFORMA INFORMÁTICA DE HEMODIÁLISE PARA «BREVE»

A Anadial, as unidades de diálise e as Associações de Doentes Renais continuam à espera da prometida plataforma agregadora da informação clínica.



Em conformidade com as declarações enviadas por e-mail ao «Tempo Medicina» a Presidente da Comissão Nacional de Acompanhamento da Diálise (CNAD), Dr.<sup>a</sup> Helena Sá, vem reconhecer que independentemente do acordo celebrado entre a Associação Nacional de Centros de Diálise (Anadial) e o Ministério da Saúde em 1 de Fevereiro, para aplicação do preço compreensivo da hemodiálise, a plataforma agregadora da informação clínica do doente renal crónico ainda não está disponível.

Ao fim de cerca de mais de um semestre decorrido a mesma não reconhece, tal como é realçado, por nós e os demais intervenientes, que a Plataforma integradora para operacionalizar a verificação do cumprimento das metas do acordo «sofreu atraso na sua implementação por motivos tecnológicos», mas assegura que os problemas da ferramenta informática — que está a ser desenvolvida pela Direcção-Geral da Saúde — serão «ultrapassados em breve».

*(Declaração prestada em 15 de Setembro e segundo informações desta Associação a maioria dos Centros de Saúde contactados, desconhecem tal medida isto para não falar onde não existem Centros de Saúde e muito menos Médicos de Família).*

Não obstante a especialista afiança que está salvaguardada «a análise retrospectiva dos dados» e que «a garantia técnica do funcionamento das unidades de diálise encontram-se, entretanto, asseguradas pelas respectivas direcções clínicas».

Neste texto, Helena Sá escreveu também que o núcleo executivo da CNAD aprovou a constituição de grupos de trabalho «para apresentação de propostas de melhorias em áreas prioritárias» no acompanhamento dos doentes com Doença Renal Crónica (DRC), onde destacou a criação de um fórum, interdisciplinar sobre os acessos vasculares para hemodiálise, uma pretensão da Anadial, que realizará uma reunião no início de Outubro.

Em relação às declarações dos representantes de doentes e prestadores, Helena Sá salienta a assunção da «necessidade de continuar a melhorar o tratamento do doente com DRC no seu global», de modo a que estes doentes «deixem de ser ignorados, por alguns prestadores de cuidados de saúde» e possam «a eles aceder de forma atempada, com o objectivo de melhorar o seu tratamento e complicações, a co-morbilidade, de gestão integrada.

ADRNP

## ELEIÇÕES

**INFORMAM-SE TODOS OS NOSSOS ASSOCIADOS QUE E EM CONFORMIDADE COM OS ESTATUTOS DA ASSOCIAÇÃO, É CHEGADO O MOMENTO DE SE REALIZAR NOVAS ELEIÇÕES PARA OS CORPOS SOCIAIS, QUE IRÃO REALIZAR-SE NO DIA 31 DE JANEIRO DE 2009.**

**DESTA FORMA A DIRECÇÃO ACTUAL IRÁ APRESENTAR UMA LISTA PARA CANDIDATURA AO TRIÉNIO DE 2009-2010-2011, ESPERAMOS QUE OUTROS POSSAM APRESENTAR UMA LISTA CONCORRENTE, OU SE ASSIM O ENTENDER JUNTAREM-SE A NÓS. FICAMOS A AGUARDAR O VOSSO CONTACTO.**

Para qualquer informação:

Contactar com a Associação: Telefones: 225022851 ou 226161542

A Direcção

## DOENTES RENAIIS EM DIÁLISE VÃO TER MEDICAMENTOS GRATUITOS

MINISTÉRIO DA SAÚDE

Gabinete do Secretário de Estado  
Adjunto e da Saúde

Na sequência do Despacho n.º 22569/2008 de 2 de Setembro, os insuficientes renais crónicos em diálise vão ter acesso gratuito à metoxi polietilenoglicol-epoetina beta, darbepoetina alfa, epoetina alfa e epoetina beta, de acordo com o Despacho do Gabinete do Secretário de Estado Adjunto e da Saúde.

O despacho n.º 9825/98, da Ministra da Saúde, publicado no Diário da República, 2.ª Série, n.º 133, de 9 de Junho de 1998, alterado pelo despacho n.º 6370/2002, do Secretário de Estado da Saúde, publicado no Diário da República, 2.ª série, n.º 69, de 22 de Março de 2002, actualizou o regime de acesso por parte dos doentes insuficientes renais ao medicamento eritropoetina humana recombinante, estabelecendo formas mais eficazes de articulação entre as instituições intervenientes na aplicação deste medicamento.

Face à solicitação de comparticipação de novos medicamentos destinados aos insuficientes renais crónicos: Determina-se o seguinte:

1 — O n.º 1 do despacho n.º 9825/98, de 13 de Maio, da Ministra da Saúde, publicado no Diário da República, 2.ª série, n.º 133, de 9 de Junho de 1998, alterado pelo despacho n.º 6370/2002 do Secretário de Estado da Saúde, publicado no Diário da República, 2.ª série, n.º 69, de 22 de Março de 2002, passa a ter a seguinte redacção:

«1 — Todos os insuficientes renais crónicos em diálise beneficiários do Serviço Nacional de Saúde, independentemente de efectuarem tratamento em unidades hospitalares ou centros de diálise extra-hospitalares, têm acesso gratuito à metoxi polietilenoglicol – epoetina beta, darbepoetina alfa, epoetina alfa e epoetina beta.»

2 — As referências a «eritropoetina humana recombinante» constantes do despacho n.º 9825/98 devem ter-se por feitas a «metoxi polietilenoglicol - epoetina beta, darbepoetina alfa, epoetina alfa e epoetina beta».

22 de Agosto de 2008. — O Secretário de Estado Adjunto e da Saúde,

Francisco Ventura Ramos.

### QUOTAS EM ATRASO

Como nos encontramos sem cobrador e independentemente de sempre estarmos a apelar para que regularizem o pagamento das quotas, nem todos assim tem procedido, pelo que solicitamos que até ao fim do corrente ano o realizem.

Poderão fazê-lo de muitas formas, desde pagar na Sede ou no Centro Social, via C.T.T. ou através da nossa Conta Bancária na **CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS NIB: 003504420001316113067**.

Agradecemos nesta época que se aproxima se sintam mais solidários e ajudem nesta atitude.

Solicitamos se a mesma for realizada por transferência Bancária indicar o nome completo, número de sócio, data do depósito ou transferência, quantia depositada e pagamento referente a ?.

Deste modo podemos identificar a proveniência do dinheiro e enviar os respectivos talões de quotas ou recibo de donativos.

Obrigado a Direcção

### CONSULTAS E APOIO JURÍDICO

INFORMAMOS OS NOSSOS ASSOCIADOS QUE TEMOS AO NOSSO DISPÔR, PARA INFORMAÇÕES E ENCAMINHAMENTO, O EXM.º SNR. DR. DANTAS FERREIRA (ADVOGADO) QUE SOLIDARIAMENTE SE DISPONIBILIZA APOIAR NESTA ÁREA QUALQUER NOSSO ASSOCIADO.

CONSULTA PREVIAMENTE MARCADA ATRAVÉS DA ASSOCIAÇÃO



## Voz de Portugal

Povo, que aguardas feliz  
com as mãos cheias de flores  
perfumando os teus anseios,  
pela mulher do teu país  
que chora, nos bastidores  
do Coliseu dos Recreios.

Amália, rainha imortal  
És mulher, és fado, és Portugal.

Cai a noite, triunfal  
entre tantas e tantas palmas  
canta o presente e o passado.  
É a voz de Portugal  
falando baixinho, às almas  
eis a rainha do fado.

Amália, rainha imortal  
És mulher, és fado, és Portugal.

Amália, chora a cantar  
lava no rio, o tesouro  
sua coroa de glória.  
Meio século, para ficar  
gravadas em letras de ouro  
nos anais da nossa história.

Carlos Bessa



**A A.D.R.N.P.**

**DESEJA A TODOS OS SEUS ASSOCIADOS  
ANIVERSARIANTES E SEUS FAMILIARES**

**UM DIA FELIZ...**

# O Renal

**PUBLICAÇÃO TRIMESTRAL  
ASSOCIAÇÃO SOLIDARIEDADE SOCIAL SEM FINS LUCRATIVOS  
E DE UTILIDADE PÚBLICA**

**Director:** José Fernando Freitas Gouveia

**Redactor:** José Luís Barreira T. Alves e Fernando Jorge C. Pinto

**Redacção / Administração:** Rua Antero de Quental, 162/164 - 4050-054 PORTO - Tel/Fax: 22 50 22 851

Rua Pintor António Cruz - Bairro da Moureira, Bloco/4, Ent/173/175 A - Tras. -4150-087 PORTO - Tel.: 22 61 61 542 Fax: 22 61 00 910

**Colaboradores:** Mário Luís, Manuel Coelho, Viriato Gonçalves, Raul Morais e Augusto Santos

**Propriedade da:** Associação dos Doentes Renais do Norte de Portugal

**Pessoa Colectiva:** N° 502 014 075 - **Depósito Legal n°** 131.414/99

**Impresso:** Tipografia A.D.F.A

**Tiragem:** 2.100 Exemplares

Editado com o apoio do



[www.admp-sede.org.pt](http://www.admp-sede.org.pt)  
Email :[info@admp-sede.org.pt](mailto:info@admp-sede.org.pt)

[www.adrnp-centrosocial.org.pt](http://www.adrnp-centrosocial.org.pt)  
[info@adrnp-centrosocial.org.pt](mailto:info@adrnp-centrosocial.org.pt)